

## אומפרדקס Z- קפליות

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו – 1986.

יש לקרוא בעיון את העלון עד סופו לפני השימוש בתרופה.

**הרכב:**

כל קפליה מכילה: מרכיב פעיל: Omeprazole 20 mg

חומרים בלתי פעילים:

Lactose, HPMC acelate succinate. seipisperse AP, magnesium carbonate, sodium starch glycolate, talc, sodium stearyl fumarate, triethyl citrate, sodium hydroxide, sodium lauryl sulphate. carnauba wax.

**התוויות:**

קפליות **אומפרדקס Z** מיועדות להקלת תסמינים הנוכעים מזרם חוזר קיבתי-ושטי (לדוגמא: צרבת) המופיעים בתדירות של לפחות יומיים בשבוע במבוגרים מעל גיל 18

**מתי אין להשתמש בתכשיר**

אין להשתמש אם ידועה רגישות לאחד ממרכיבי התרופה
אין להשתמש בילדים ומתבגרים מתחת לגיל 18.

**אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול:** אם הינך בהריון או מיניקה; אם הינך סובל/ת או סבלת בעבר מליקוי בתפקוד הכבד או הכליה; מקשיים או כאבים בבליעה; מהקאות דמיות; מצאוה דמית או שתורה; מצרבת לתקופה העולה על שלושה חודשים או אם הינך נוטל/ת תרופות לטיפול בצרבת או בהפרעות עיכול למשך זמן ממושך; מאובדן משקל מסיבה לא ברורה; מבחילות או הקאות; מכאבי בטן; מאנמיה; מגוש בבטן עליונה; מכיב קיבה בעבר או ניתוח; מצהבת; מצרבת המלווה בסחרחורת; טשטוש או העעה; מכאבים בחזה או בכתפיים המלווים בקוצר נשימה, הזעה, הקרנה לרועות. צוואר או כתפיים, טשטוש או סחרחורת; מכאבי חזה תכופים; מצפצופים ו/או קשיי נשימה תכופים בעיקר אם מלווים בצרבת

**אזהרות:**

אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע על כך לרופא לפני נטילת התרופה. התרופה אינה מיועדת לילדים מתחת לגיל 18 לא לעבור על תקופת הטיפול המומלצת (ראה/י מיון).

**תגובות בין תרופתיות:**

אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם סיימת זה עתה טיפול בתרופה אחרת עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנוע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין תרופתיות. הדבר חשוב במיוחד לגבי תרופות מהקבוצות הבאות: תרופות המשפיעות על מערכת העצבים המרכזית כגון פיטואין או דיאופם, תרופות נגד קרישת דם, תכשירים המכילים כרום. תרופות לטיפול בכסריות כגון קטוקונזול.
אנטיביוטיקה המכילה אמפיצילין אסטר וזיגוקסין (לטיפול במחלות לב)

**תופעות לוואי:**

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע תופעות לוואי, כגון: יובש בפה, עצירות, שלשול, בחילה, כאבי בטן או כאבי-ראש. תופעות אלה עוברות בדרך כלל תוך זמן קצר לאחר תקופת ההסתגלות לתכשיר

### אומיפרדקס Z – חבסולות

נشرة طبية للمستهلك بموجب النظمة الصيدلة (مستحضرات) 1986.

اقرأ/ي النشرة بامعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء

**التركيبة:**

كل حبة:سولة (حبة بشكل كبسولة) تحتوي: المادة الفعالة: Omeprazole 20 mg
المواد غير الفعالة:

Lactose, HPMC acelate succinate. seipisperse AP, magnesium carbonate. sodium starch glycolate, talc, sodium stearyl fumarate, triethyl citrate. sodium hydroxide, sodium lauryl sulphate. carnauba wax.

**الإستطبایات:**

حבسولات أوميپرادكس Z مخصصة للتخفيف من الأعراض الناجمة عن جزر معدي – معوي (كالحرقان مثلاً) والتي تظهر بصورة متكررة على الأقل مرتين في الأسبوع لدى الكبار ما فوق ١٨ سنة من العمر

متى لا يجوز لك استعمال المستحضر؟

لا يجوز لك استعمال هذا المستحضر اذا وجدت لديك حساسية لأحد مركباته.

لا يجوز استعمال هذا الدواء لدى الأطفال والراغقين دون ١٨ سنة من العمر

لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً:

عندما تكونين في فترة الحمل أو في فترة الرضاعة؛ إذا كنت تعانين/ن أو إذا عانيت في الماضي من خلل في وظيفة الكبد أو الكلية؛ من صعوبات أو آلام في البطن؛ من تقيؤات دموية؛ من برآن دموي أو أسود؛ من حرقان لفترة زمنية تزيد عن ٣ أشهر أو إذا كنت تتناول/ين أدوية لعلاج الحرقان أو إضطرابات الهضم خلال فترة طويلة؛ من فقدان الوزن لسبب غير واضح؛ من غثيان أو تقيؤات؛ من آلام في البطن؛ من فقر الدم؛ من كتلة في اعلى البطن؛ من قرحة معدية في الماضي أو عملية جراحية؛ من يرقان؛ من حرقان يرافقه دوام. تشوش أو تعرق؛ من آلام في الصدر أو الكتفين يرافقها قحمر في التنفس. تعرق؛ إمتداد للذراعين العنق أو الكتفين. تشوش أو دوام؛ آلام متكررة في الصدر؛ من صغير و/أو صعوبات متكررة في التنفس. خاصة إذا رافقها حرقان

**تحذيرات:**

يجب إبلاغ الطبيب عن أي حساسية لديك لطعام أو عقاقير قبل استعمالك للدواء

هذا الدواء غير مخصص للاستعمال لدى الأطفال دون ١٨ سنة من العمر.

لا يجوز تجاوز فترة العلاج الموصى بها (انظر/ي إلى الجرعة الدوائية)

**التفاعلات بين الأدوية:**

إذا كنت تتناولين/ن دواءً اًسابقاً أو إذا أنهيت العلاج الآن بدواء آخر، فيجب إعلام الطبيب بذلك لتفادي الأخطار أو عدم التفاعلة الناتجة عن التفاعلات بين العقاقير. وهذا الأمر هام خاصةً بما يتعلق بالأدوية التي تنتمي إلى المجموعات التالية:
الأدوية التي تؤثر على الجهاز العصبي المركزي كالغابنتوتين أو الديازيبام، مضادات فطر الدم، العقاقير التي تحتوي على الحديد.
الأدوية التي تعالج الفطريات كالكيتوكونازول.
المضادات الحيوية التي تحتوي على أمبيسلين، إستر وديجوكسين (لعلاج أمراض القلب)

**الأعراض الجانبية:**

إضافة إلى التأثيرات الطبية المرغوبة للدواء، فقد تظهر أثناء فترة استعماله بعض الأعراض الجانبية كجفاف الفم، إمساك، إسهال، غثيان، آلام البطن أو صداع

تختفي هذه الأعراض عادة خلال فترة قصيرة بعد أن يعاد الجسم على الدواء

### Omepradex Z - Caplets

Patient package insert according to Pharmacists' Regulations (Preparations), 1986.

Carefully read the entire package insert before using this medication.

**Composition:**

Each caplet contains: Active ingredient: Omeprazole 20 mg

Inactive ingredients:

Lactose, HPMC acetate succinate, seipisperse AP, magnesium carbonate, sodium starch glycolate, talc, sodium stearyl fumarate, triethyl citrate, sodium hydroxide, sodium lauryl sulphate. carnauba wax

**Indications:**

**Omepradex Z** caplets are intended for relief of reflux esophagilis symptoms (e.g. heartburn) that appear at a frequency of at least twice a week in adults over 18 years of age

**When should this medicine not be used?**

Do not use this medicine if you are aware of any hypersensitivity to one of its ingredients.

Do not use in children or adolescents under 18 years of age.

**Do not use this medicine without consulting your physician before commencing treatment:**

If you are pregnant or breastfeeding; if you suffer, or have suffered in the past, from: impaired function of the liver or the kidney; difficulties or pain on swallowing; vomiting blood; bloody or black stools; heartburn for over three months or have been taking medicines for the treatment of heartburn or indigestion for a prolonged period; unexplained weight loss; nausea or vomiting; abdominal pains; anemia; a lump in the upper abdomen; a peptic ulcer in the past or surgery; jaundice; heartburn with dizziness, light-headedness or sweating; pains in the chest or shoulders accompanied by shortness of breath, sweating, pain radiating to the arms, neck or shoulders, light-headedness or dizziness; frequent chest pain; frequent wheezing and/or difficulty breathing particularly if accompanied by heartburn

**Warnings:**

If you are aware of any sensitivites to foods or drugs inform your physician before taking this medicine.

The medicine is not intended for children under 18 years of age.

Do not exceed the recommended duration of treatment (see Dosage).

**Drug interactions:**

If you are taking other medicines concurrently, or have just completed treatment with another medicine, inform your physician in order to prevent hazards or inefficacy arising from drug Interactions, especially in regard to: drugs affecting the central nervous system such as phenytoin or diazepam, anticoagulants, preparations containing iron, drugs for the treatment of fungal infections such as ketoconazole, antibiotics containing ampicillin ester, and digoxin (for treatment of heart diseases)

**Side effects:**

In addition to the desired effect of the medicine, some side effects may appear during treatment, such as: dryness of the mouth, constipation, diarrhea, nausea, abdominal pain or headache. These side effects usually disappear within a short time following a period of adjustment to the medicine



